

Lection septe / Leçon 7



Le die sequeute le familias Scott e Bouchard visitava Edinburgh. Illes iva in autobus al urbe, que depost le dece-quin-te seculo ha essite le capital de Scotia.

Nunc 418.000 (qua-tro centos dece-octo milles) homines vive in le urbe, que ha un

rocca de basalto, que ha un altitude de 134 (cento trenta-quatro) metros.

Il ha multe botecas, e nostre amicos canadian, qui non ha jammais essite in Grande Britannia, comprava multe cosas. Illes etiam visitava le ecclesias e le museos. Quando illes haveva devenite fatigate, omne le septe personas mangiava in un restaurante, ubi illes obteneva bon mangiar scotic, un bon lunch!

Postea illes iva in le urbe e parlava le un con le altere. Quando illes haveva ite duo horas, illes decideva ir in autobus a casa. Nemo de illes haveva jammais habite un tanto bon die como hodie. ■

Vocabulario / Vocabulaire

ir in autobus aller en autobus
urbe ville
que qui (lorsque ce n'est pas une personne), que, laquelle, lequel, lequel(le)s
depost depuis
dece-quin-te quinzième
seculo siècle
rocca roche, roc
basalto basalte
altitude altitude

metro mètre
canadian canadien
qui qui (lorsque c'est une per-sonne)
comprar acheter
etiam aussi
ecclesia église
museo musée
quando quand
devenir devenir
fatigate fatigué

restaurant restaurant
obtener obtenir
lunch lunch
postea après, ensuite
le un le altere l'un l'autre
decider décider
a casa à la maison
nemo personne
jammais jamais
tanto... como aussi... que

Grammatica / Grammaire

- Pronoms relatifs:
qui = qui: pour les personnes au nominatif, c'est-à-dire quand le pronom est le sujet de la proposition subordonnée;
que = qui: pour les choses au nominatif, *que* : pour les choses ou les personnes à l'accusatif (quand le pronom est un complément d'objet direct). *Le persona, qui parla, es bon* = la personne, qui parle, est bonne. *Le persona, que io vide, es bon* = la personne, que je vois, est bonne. *Le cosa, que es hic, es un libro* = la chose, qui est ici, est un livre.
- Le verbe auxiliaire est toujours *haber* dans les phrases actives. Le plus-que-parfait et le passé antérieur du français se traduisent en interlingua par une seule forme verbale com-

posée de *haveva* + le participe passé : *io haveva parlate, nos haveva vivite, vos haveva audite, ille haveva essite, illa haveva ite*. ■

Exercitio / Exercice

Traduis en interlingua:

Nous avons acheté les choses qui étaient aussi grandes que des livres. Le journaliste qui est assis là, a le nom Pierre. Nous n'avions pas entendu l'autobus. Tu avais dit qu'il n'avait jamais acheté l'auto qui avait été utilisée. ■

